

CABECERA**YACIMIENTO:** Iglesia de San Andrés (Pedrosa de Tobalina, Burgos)**MUNICIPIO:** Pedrosa de Tobalina**PROVINCIA:** Burgos**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 1132; CIHM 1, 150; ER III, p. 1873**N. INV:** Iglesia de San Andrés (Pedrosa de Tobalina, Burgos)**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA**OBJETO:** Sillar**TIPO:** Caliza**GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** Sillar**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 21 x 24,5**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:** 15,5 x 26**NÚMERO DE LÍNEAS:** 5**H. MAX. LETRA:** 2,2**H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Copia necrológica**CONS. ARQ.:** B**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:** Rectangular**DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

Petr(us) hobiit in II id(us) / augusti E(ra) M C C / L IX. Fr(a)t(er) ei(us) Ioh(anni)s obiit / in XIII
k(a)l(endas) mai E(ra) M / C C L X

Texto dado por Castresana López (2015, 162).

APARATO CRÍTICO:

3. Fr(a)t(er) ei(us) Ioh(anni)s] Freei Ioh(anni)s (Cadiñanos 1995; ER III).

TRADUCCIÓN:

Pedro falleció dos días antes de las idus de agosto (12 de agosto), en la era de 1259 (año 1221). Su hermano Juan falleció trece días antes de las calendas de mayo (19 de abril), en la era de 1260 (año 1222).

Traducción dada por Castresana López (2015, 162).

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Castresana López (2015, 162).

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: Uno, dos y tres puntos verticales

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Sillar de caliza parduzca situado a la derecha de la chambrana de la ventana del ábside. Copia necrológica. Con pautado e interlineado regular.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura pregótica mayúscula. Conserva la relación modular redonda típica de la carolina combinándolos con rasgos más propios de la gótica.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Año 1222, siglo XIII.

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Iglesia de San Andrés (Pedrosa de Tobalina, Burgos). Sillar de caliza parduzca situado a la derecha de la chambrana de la ventana del ábside.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

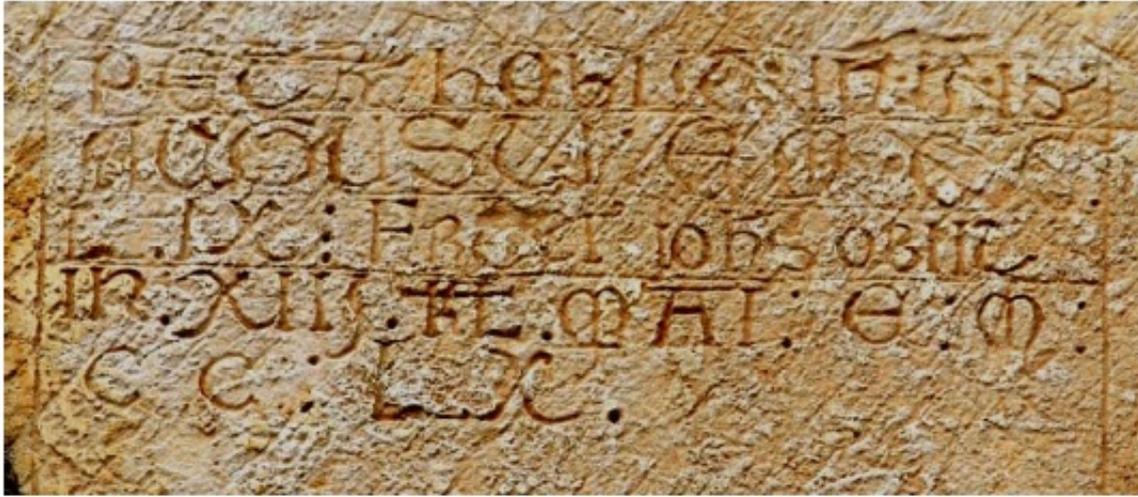
BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 1132; CIHM 1, 150; ER III, p. 1873; Castresana López, Álvaro (2015) Corpus Inscriptionum Christianarum et Mediaevalium Provinciae Burgensis (ss. IV-XIII), Archaeopress, Oxford, número 162. Cadiñanos Bardeci, Inocencio (1995) El valle de Tobalina, En: Boletín de la Institución Fernán González, 52, 182, pp. 501-526, Valle de Tobalina, p. 151. Cadiñanos Bardeci, Inocencio (1986) El Valle de Tobalina, Burgos, pp. 151-152.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



2. *Epitaphium necrologicum* de Pedro y Juan en la iglesia de San Andrés. Pedrosa de Tobalina (Ap. n.º 150)

IMPB 150